

**GRUPO PERMANENTE DE TRABAJO DE LA SLAN**  
**EN**  
**SISTEMAS DE VIGILANCIA ALIMENTARIA-NUTRICIONAL**

**RESEÑAS Y ACTUALIDADES**

**EL SISTEMA DE VIGILANCIA ALIMENTARIA-NUTRICIONAL  
EN HONDURAS**

La República de Honduras, localizada en el Istmo Centroamericano, tiene en funcionamiento un Sistema de Vigilancia Alimentaria-Nutricional (SVAN) en un área geográfica específica, seleccionada de acuerdo a ciertos criterios, con el fin de lograr experiencia antes de implementarlo a nivel nacional. El área de ensayo (Danlí) del SVAN, que corresponde a la implementada con el programa de extensión de servicios primarios de salud, pertenece al Departamento de El Paraíso, situado en la parte sur oriental del país. Su población es de aproximadamente 87,500 habitantes, con un 88% rural; la tasa de crecimiento es de 2.1% anual; el analfabetismo asciende a 49.5%, y la cobertura educativa es de 53.5% en el grupo de edad escolar. La cobertura de salud es deficiente, con altas tasas de morbi-mortalidad, siendo las principales causas de morbilidad las enfermedades gastrointestinales, las respiratorias, la desnutrición y el parasitismo intestinal; la mortalidad general es de 12.4 por mil habitantes, y la infantil, de 131 por mil nacidos vivos. De la población activa el 77.5% trabaja en la agricultura, con tecnología tradicional. La explotación agrícola del área se concentra en maíz, frijol, café, algodón y forestal, y de la tierra cultivada el 43.2% corresponde a fincas con menos de 5 manzanas de extensión. La zona tiene una topografía muy accidentada, con un clima en general cálido, de tipo tropical, siendo la temperatura promedio de 24°C.

Como un primer paso hacia el establecimiento del SVAN, se realizó una valoración de la situación alimentaria-nutricional

**TABLE 8**  
**NITROGEN INTAKE TO OBTAIN NITROGEN EQUILIBRIUM**  
**FROM VARIOUS PROTEIN FOOD SOURCES**

Protein source	Nitrogen intake mg/kg/day		Other reports (Short time)
	Other studies*	This report	
Beef	102**	83	—
Soy isolate (S-710)	113**	—	—
Soy isolate (S-620)	109**	86	—
Soy isolate	85***	—	—
50:50 beef:soy isolate (S-620)	94**	—	—
Milk	101**	—	—
Milk	88 <sup>a</sup>	—	75 — 86 <sup>a</sup>
Egg white	64***	—	—
TVP	—	95	—
50:50 beef:TVP	—	91	—
Casein	—	—	94 <sup>a</sup>

\* Conventional long-term nitrogen balance index method.

\*\* Scrimshaw and Young (9).

\*\*\* Zezulka and Calloway (4).

<sup>a</sup> Bressani *et al.* (8).

In the present investigation, using a short-term nitrogen balance multiple point assay, we found that the protein quality of meat was higher than that of a local TVP product. However, a 50:50 mixture was essentially of the same quality as that of meat fed alone. Therefore, these results using a 9-day assay in young adult human subjects confirm the results of other researchers who used other nitrogen balance assays or the conventional long-term NBI method. Table 8 is presented for comparison purposes. The similarity of values reported by other workers to those obtained in the present study are evident, and suggest the validity of the short-term approach herein reported to measure protein quality in adult human subjects. In the present study,

en el país. En esa oportunidad se hizo evidente la falta de información confiable y completa para la cuantificación y distribución geográfica del problema y para la determinación de los grupos poblacionales a mayor riesgo, así como para conocer el impacto de los programas que realizan diferentes instituciones preocupadas por el problema.

### *Propósitos del Sistema*

Se acordó establecer un sistema multisectorial que vele por la recolección adecuada de datos sobre las condiciones de alimentación y nutrición de la población y se ocupe, asimismo, de la transmisión, procesamiento, análisis, interpretación y difusión de la información pertinente.

Se pretende que el SVAN permita evaluar de manera continua la situación y predecir el cambio de la condición nutricional; detecte problemas específicos y grupos de población a riesgo; contribuya a la selección de prioridades y estrategias, y recomiende intervenciones a través de los programas en marcha. Estas acciones servirán para facilitar el reajuste de metas, ya sea reorientando o modificando las actividades propuestas.

### *Organización y Funcionamiento del Sistema*

Tema de constante preocupación ha sido que el funcionamiento del SVAN no exija esfuerzos excesivos, no sólo por parte del personal sino también en lo referente a recursos, a fin de que esos esfuerzos no lleguen a afectar las actividades básicas de los servicios. Por el contrario, lo que se persigue es que constituya un componente más de las actividades que desarrollen en el nivel local y periférico cada uno de los sectores que participan en el SVAN. Fundamentalmente, éstos son los Ministerios de Salud Pública y Asistencia Social, de Recursos Naturales, y de Educación Pública, el Instituto Nacional Agrario, y la Junta Nacional de Bienestar Social. Así, el Sistema está estructurado en tres niveles de funcionamiento de tipo horizontal:

1. Las unidades o grupos locales de vigilancia, que constituyen la base fundamental del SVAN, están integrados por el personal de campo de las instituciones involucradas en el mismo.
2. La unidad o grupo regional lo integran los jefes o directores regionales o de área de las diferentes instituciones participantes

- en el SVAN, generalmente reforzado por otro personal de ese nivel.
3. La unidad central del Sistema es coordinada por el Departamento de Nutrición del Consejo Superior de Planificación Económica (CONSUPLANE). Está constituida por un grupo multidisciplinario de técnicos integrados por miembros de este Departamento, por representantes de las oficinas de estadística y planificación de las diferentes instituciones participantes en el SVAN, y cuenta con la participación de especialistas, de acuerdo con las necesidades.

### *Flujo de Datos*

En los diferentes sectores participantes en el SVAN existe un marcado retraso entre la recolección del dato y su disponibilidad para análisis e interpretación, y subsecuente publicación. Sin modificación previa no hubiese sido posible utilizar estos sistemas sectoriales de información como base de un sistema multisectorial de vigilancia como el planeado en Honduras.

Entre los tres niveles que conforman el SVAN existe un flujo escalonado de datos y de retroalimentación continua de información a las diversas unidades que lo integran. Los datos recolectados rutinariamente, a nivel local, por las diferentes instituciones participantes, luego de ser examinados en forma conjunta por las unidades o grupos locales de vigilancia, se remiten al nivel regional, donde se calculan algunos indicadores sencillos, que son analizados multisectorialmente por el equipo que integra la unidad regional del Sistema. Finalmente, los datos se refieren a la unidad central, para que en forma más completa éstos sean procesados, analizados e interpretados y, a la vez, retroalimenten a los niveles inferiores.

Se ha dado particular atención al proceso de retroalimentación, a fin de que la información vuelva a la fuente que originó el dato. En esta forma se mantiene informado al personal regional y local de los resultados más significativos, y se facilita la toma de decisiones pertinentes a cada nivel. De igual manera que la comunidad —a través de personal voluntario— participa activamente en la recolección de datos, se ha procurado que también la retroalimentación llegue hasta la propia comunidad. La finalidad que con ello se persigue es que al conocer más a fondo el problema, pueda tener una mejor participación en las medidas que se adopten para su solución y, a la vez, reconozca la importancia de la notificación continua de los acontecimientos.

### *Selección de Indicadores*

En este caso en particular (Honduras) la selección de indicadores se hizo conforme a los datos disponibles que ya se recolectan rutinariamente y en base a la confiabilidad de los mismos. Algunos de los indicadores se analizan trimestralmente, dado que los datos que los conforman se obtienen periódicamente, mientras que otros, a los que se les ha llamado "fijos", se analizan anualmente. Se está usando un número mínimo de índices que permiten predecir o medir, directa o indirectamente, la disponibilidad, el consumo y la utilización biológica de los alimentos. Posteriormente, el grupo de indicadores se ampliará con base en la experiencia obtenida en cuanto a la calidad estadística de los datos disponibles y al rango y calidad de los mismos.

A pesar de los problemas y restricciones surgidos han habido resultados positivos y clara evidencia de que el SVAN está contribuyendo eficazmente a mejorar la calidad de algunos datos colectados en el área de ensayo del Sistema. Además, ha motivado al personal participante a preocuparse por el registro de los mismos. Ello, indudablemente, mejorará su calidad y el trabajo integrado en equipo multidisciplinario, lo que a su vez facilitará una mejor comprensión de la multicausalidad del problema alimentario-nutricional.

(Información proporcionada por el Dr. J. Aranda-Pastor y la Licda. M. T. Menchú del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá, INCAP, Guatemala, C. A.).

### FICHERO BIBLIOGRAFICO

- Amdekar, Y.K., S.V. Rajadhyaksha, R.B. Desai & P.M. Shah. "Quac stick" field measure for quick assessment of nutritional status of preeschool children. *Ind. Pediat.*, 9:397, 1972.
- Arnold, R. Quac stick: Field measure used by Quaker service team in Algeria. *J. Trop. Pediat. Environ. Child Health*, 15, Monograph 8:243, 1969.
- Morley, D. National nutritional planning. *Brit. Med. J.*, 4(5936): 85-88, 1974.
- Shah, P.M., R.D. Khare, A.V. Rane & V.Y. Bhalerao. The bangle as a tool for assessing malnutrition of under-sixes. *Ind. J. Nutr. Dietet.*, 13:148-152, 1976.

Shakir, A. & D.C. Morley. Measuring malnutrition. *Lancet*, 1: 758, 1974.

**Ayude a mantener dinámico el grupo SVAN informándolo permanentemente sobre manuscritos que hayan salido a luz, proyectos en desarrollo, y eventos realizados o programados.**

**José Aranda-Pastor  
Coordinador**